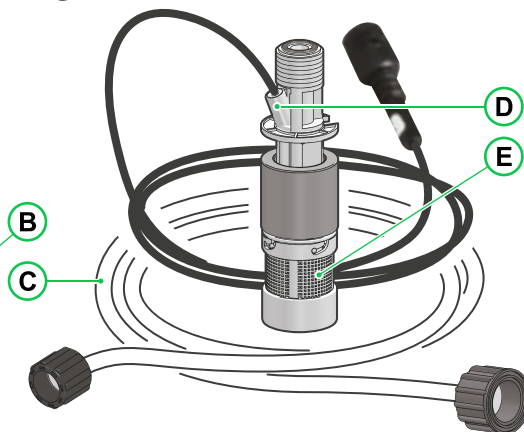
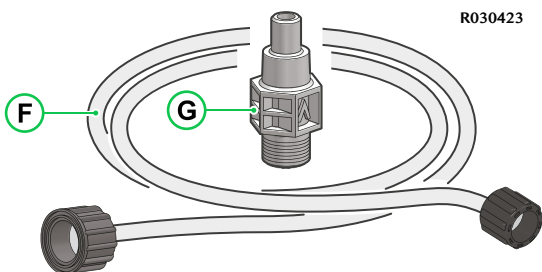
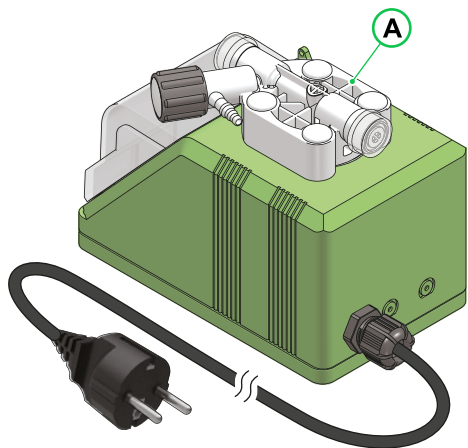


FCO/FCE FCL/FCLE



206.0485.0

R030423



- IT**
- A. Corpo pompa
 - B. Tubo di sfiato (MORBIDO)
 - C. Tubo di aspirazione (MORBIDO)
 - D. Sonda di livello
 - E. Filtro di fondo
 - F. Tubo di mandata (RIGIDO)
 - G. Valvola di iniezione

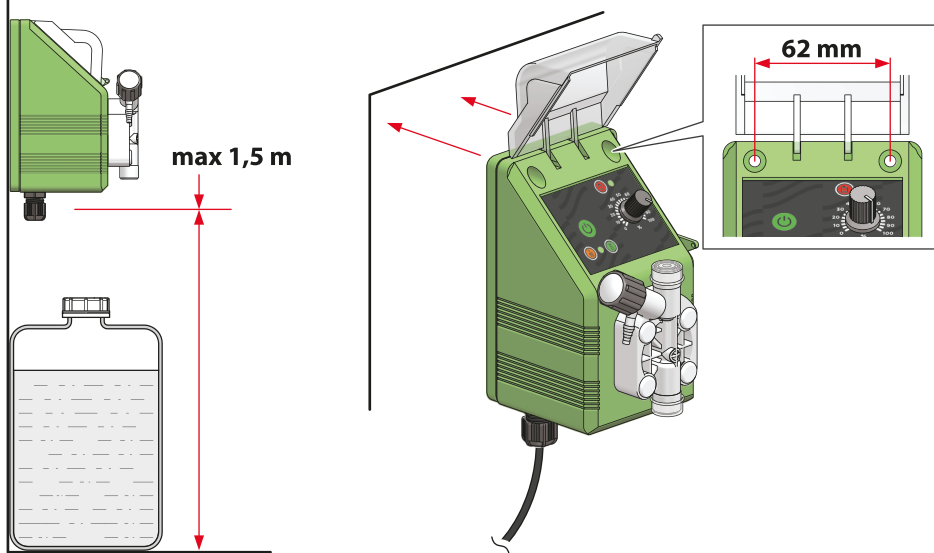
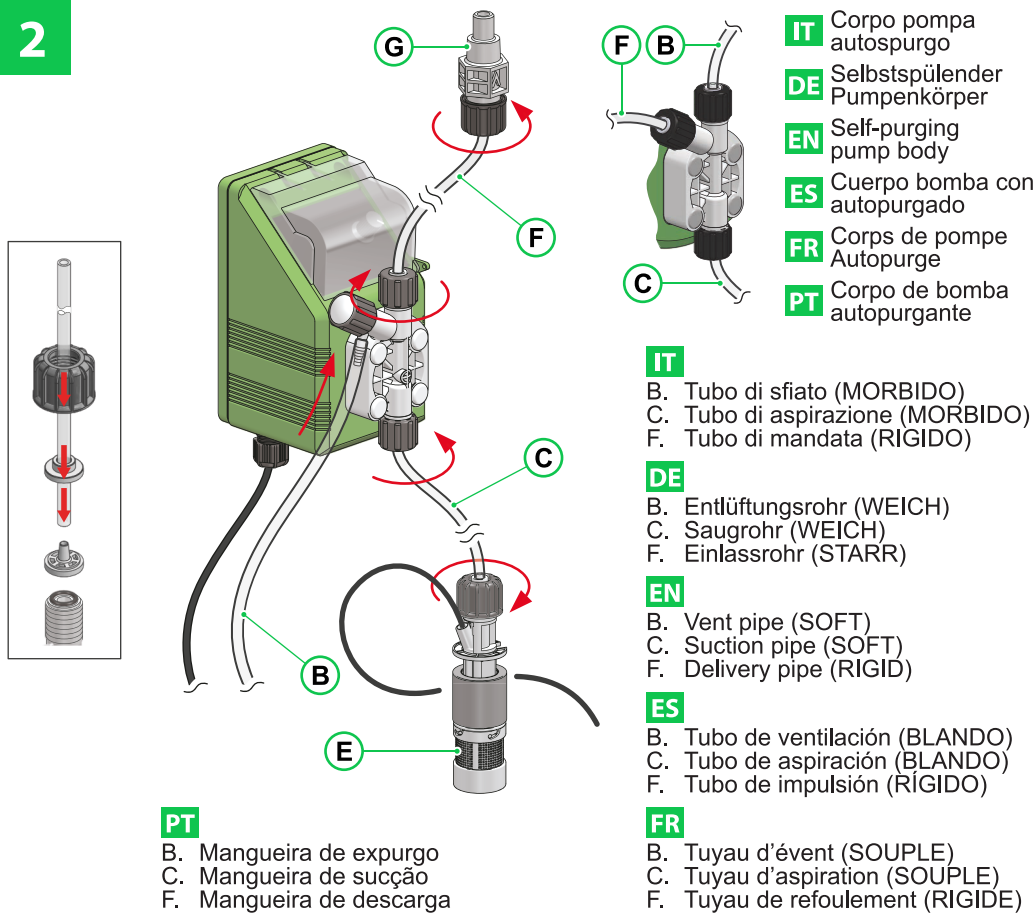
- ES**
- A. Cuerpo bomba
 - B. Tubo de ventilación (BLANDO)
 - C. Tubo de aspiración (BLANDO)
 - D. Sonda de nivel
 - E. Filtro de fondo
 - F. Tubo de impulsión (RÍGIDO)
 - G. Válvula de inyección

- DE**
- A. Pumpenkörper
 - B. Entlüftungrohr (WEICH)
 - C. Saugrohr (WEICH)
 - D. Füllstandssonde
 - E. Hintergrundfilter
 - F. Einlassrohr (STARR)
 - G. Einspritzventil

- FR**
- A. Corps de pompe
 - B. Tuyau de purge (SOUPLE)
 - C. Tuyau d'aspiration (SOUPLE)
 - D. Sonde de niveau
 - E. Crépine de aspiration
 - F. Tuyau de refoulement (RIGIDE)
 - G. Clapet d'injection

- EN**
- A. Pump body
 - B. Vent pipe (SOFT)
 - C. Suction pipe (SOFT)
 - D. Level probe
 - E. Bottom filter
 - F. Delivery pipe (RIGID)
 - G. Injection valve

- PT**
- A. Cabeçote
 - B. Mangueira de expurgo
 - C. Mangueira de sucção
 - D. Sensor de nível
 - E. Filtro de fundo
 - F. Mangueira de descarga
 - G. Válvula de injeção

1**2**

- IT** Corpo pompa autosurgente
- DE** Selbstspülender Pumpenkörper
- EN** Self-purging pump body
- ES** Cuerpo bomba con autopurgado
- FR** Corps de pompe Autopurge
- PT** Corpo de bomba autopurgante

- IT**
- B. Tubo di sfiato (MORBIDO)
- C. Tubo di aspirazione (MORBIDO)
- F. Tubo di mandata (RIGIDO)

- DE**
- B. Entlüftungsrohr (WEICH)
- C. Saugrohr (WEICH)
- F. Einlassrohr (STARR)

- EN**
- B. Vent pipe (SOFT)
- C. Suction pipe (SOFT)
- F. Delivery pipe (RIGID)

- ES**
- B. Tubo de ventilación (BLANDO)
- C. Tubo de aspiración (BLANDO)
- F. Tubo de impulsión (RIGIDO)

- FR**
- B. Tuyau d'évent (SOUPLE)
- C. Tuyau d'aspiration (SOUPLE)
- F. Tuyau de refoulement (RIGIDE)

- PT**
- B. Mangueira de expurgo
- C. Mangueira de sucção
- F. Mangueira de descarga

3

IT

Verificare la corrispondenza dell'alimentazione con l'etichetta laterale.

DE

Prüfen Sie, ob das Angebot mit dem seitlichen Etikett übereinstimmt.

EN

Check that the power supply matches the side label.

ES

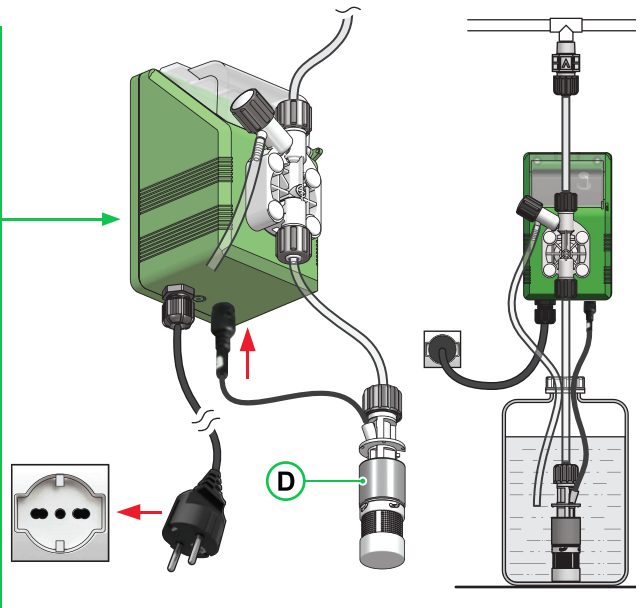
Verificar la correspondencia de la alimentación con la etiqueta lateral.

FR

Vérifier la correspondance de l'alimentation avec l'étiquette latérale.

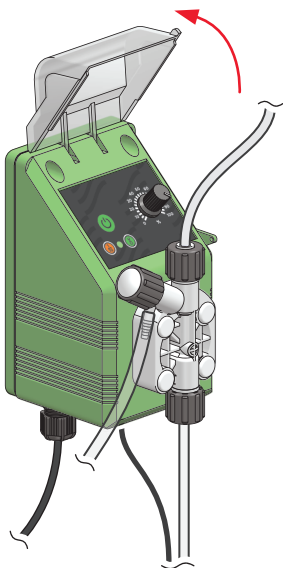
PT

Verificar se a alimentação elétrica corresponde com a indicada na etiqueta lateral.



4

FCO/FCE



IT Regolazione portata

ES Ajuste caudal

DE Einstellung der Flussrate

FR Réglage du débit

EN Flow rate adjustment

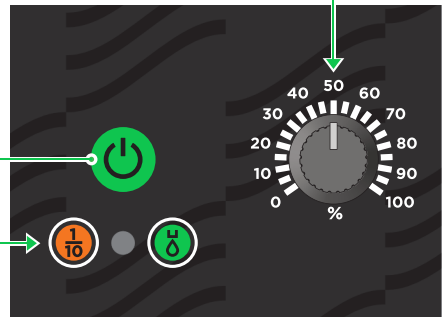
PT Regulagem da vazão

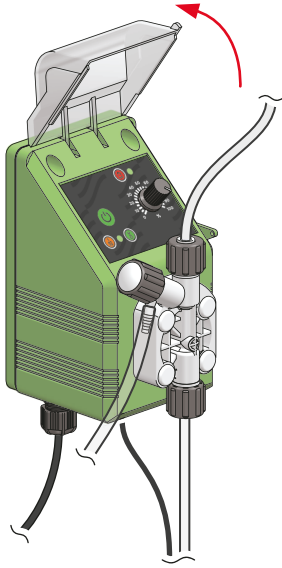
1s ON/OFF

3s MODE

1/10 MODE

DOSING





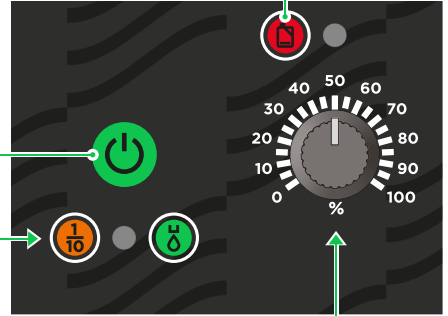
1s ON/OFF

3s MODE

1/10 MODE

DOSING

TANK EMPTY



IT Regolazione portata

ES Ajuste caudal

DE Einstellung der Flussrate

FR Réglage du débit

EN Flow rate adjustment

PT Regulagem da vazão



IT Pericolo

Il produttore della pompa dosatrice non può essere ritenuto responsabile per danni a persone o cose causate da cattiva installazione o uso errato della pompa dosatrice!

DE Gefahr

Der Hersteller der Dosierpumpe kann nicht für Personen- oder Sachschäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Installation oder falsche Verwendung der Dosierpumpe entstehen!

EN Danger

The dosing pump manufacturer cannot be held liable for damage to persons or property caused by improper installation or use of the dosing pump!

ES Peligro

¡El fabricante de la bomba dosificadora no puede ser considerado responsable por daños a personas o cosas causadas por una mala instalación o uso incorrecto de una bomba dosificadora!

FR Danger

Le fabricant de la pompe ne peut pas être retenu pour responsable des dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise installation ou une utilisation erronée de la pompe doseuse !

PT Perigo

O produto da bomba dosadora não pode ser considerado responsável pelos danos às pessoas ou coisas causadas por uma instalação imprópria ou errada do equipamento!



IT Attenzione

Indossare i dispositivi di sicurezza atti alla prevenzione e protezione da infortuni causati dal contatto con prodotti chimici durante le fasi di installazione e manutenzione.

DE Achtung

Tragen Sie eine Sicherheitsausrüstung, um Verletzungen durch den Kontakt mit Chemikalien während der Installation und Wartung zu vermeiden und sich davor zu schützen.

EN Warning

Wear safety equipment to prevent and protect against accidents caused by contact with chemicals during installation and maintenance.

ES Atención

Utilizar los dispositivos de seguridad aptos para la prevención y protección contra lesiones causadas por el contacto con productos químicos durante las fases de instalación y mantenimiento.

FR Attention

Porter les équipements de sécurité prévus pour la prévention et la protection des accidents causés par le contact avec des produits chimiques pendant les phases d'installation et d'entretien.

PT Aviso

Use equipamentos de Segurança para prevenir e proteger contra acidentes causados pelo contato com químicos durante a instalação e manutenção.

DOWNLOAD
MANUAL



IT La pompa dosatrice è destinata al dosaggio di prodotti chimici.

DE Die Dosierpumpe ist für die Dosierung von Chemikalien bestimmt.

EN The dosing pump is intended for dosing chemicals.

ES La bomba dosificadora está destinada a la dosificación de productos químicos.

FR La pompe doseuse s'occupe du dosage de produits chimiques.

PT A bomba dosadora é destinada para a dosagem de produtos químicos.